

EC12/C

SINGLE CHAMBER TEABAG PACKING MACHINES
WITH HERMETIC OUTER ENVELOPE
ENVASADORAS DE TÉ EN SAQUITOS DE SIMPLE CÁMARA
CON SOBRE EXTERIOR HERMÉTICO





TEA BAG PACKING MACHINE

This latest model is designed for packing tea automatically in heatsealable filter paper bags, with thread and tag.

High performance, constant dosage, extreme simplicity and mechanical sturdiness are the most outstanding features of this Packer, result of our long experience in automatic equipments.

Its design allows the operation and maintenance by normally trained technical personnel.

ENVASADORA DE TÉ EN SAQUITOS

Este evolucionado modelo fue diseñado para envasar té automáticamente en saquitos de papel de filtro termosellable, con hilo y etiqueta.

Alto rendimiento, dosificación constante, extrema sencillez y robustez mecánica constituyen las características más notables de esta Envasadora, producto de nuestra nuestra larga experiencia en equipos automáticos.

Su diseño posibilita la operación y mantenimiento por personal técnico normalmente capacitado.

EC12/C

AUTOMATIC CARTONING ESTUCHADO AUTOMÁTICO

AUTOMATIC CARTONING

The tea bags with their thread and tags are introduced into the enveloping material, which is then sealed and cut, forming hermetic envelopes that are stacked and packed automatically.

It has a modern Safety Control (CAF), which stops the machine automatically when it detects a shortage of any of the packaging materials, thus saving materials and time.

Single rejection of empty teabags allows to optimize the presentation of the product.

ESTUCHADO AUTOMÁTICO

Los saquitos con su hilo y etiqueta son introducidos en el material de envoltura, que luego es sellado y cortado, conformando sobres herméticos que son apilados y estuchados automáticamente.

Cuenta con un moderno Control Automático de Funcionamiento (CAF), que detiene la máquina automáticamente cuando detecta la falta de insumos para envasado, ahorrando así materiales y tiempo.

Descarte individual de saquitos vacíos permite optimizar la presentación del producto.

EC12/C-MP

MANUAL PACKING ESTUCHADO MANUAL

MANUAL PACKING

This model, which replaces the automatic cartoning equipment by another one that groups, presents the tea bags with their outer hermetic envelope in counts on the delivery chute, to be packed manually in boxes.

It has a modern Safety Control (CAF), which stops the machine automatically when it detects a shortage of any of the packaging materials, thus saving materials and time.

Single rejection of empty teabags allows to optimize the presentation of the product.

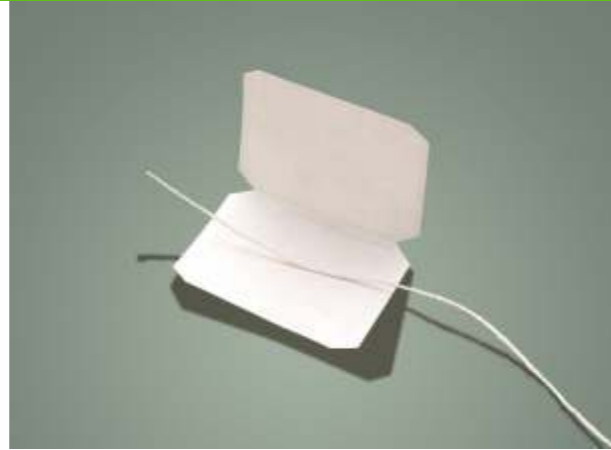
ESTUCHADO MANUAL

Este modelo, que reemplaza el equipo de estuchado automático por otro de agrupado, presenta los saquitos con su sobre exterior hermético en grupos predeterminados en el canal expendedor, para ser colocados manualmente en estuches.

Cuenta con un moderno Control Automático de Funcionamiento (CAF), que detiene la máquina automáticamente cuando detecta la falta de insumos para envasado, ahorrando así materiales y tiempo.

Descarte individual de saquitos vacíos permite optimizar la presentación del producto.





FORMING AND FILLING OF THE TEA BAG

The single chamber tea bag is formed from a roll of heatsealable filter paper, which is folded lengthwise and then closed on three sides by the sealing rollers.

The previously dosified product is introduced simultaneously.

The tags, printed only on one side, are cut two at a time and folded over the thread, ensuring their attachment to it with a drop of glue.

The other end of the thread is joined to the tea bag during the sealing procedure, eliminating the traditional metal staples.

FORMADO Y LLENADO DEL SAQUITO

El saquito de cámara simple es formado a partir de una bobina de papel de filtro termosellable, que es doblada longitudinalmente y luego cerrada por tres lados por los rodillos termoselladores. Simultáneamente es introducido el producto previamente dosificado.

Las etiquetas, impresas de un solo lado, son cortadas de a dos y dobladas sobre el hilo, asegurándose la adherencia al mismo con una gota de adhesivo.

El otro extremo del hilo es unido al saquito durante el proceso de sellado, eliminándose los tradicionales broches metálicos.



ADVANTAGES OF THE HERMETIC ENVELOPE

- **It preserves the flavour:** It solves a problem, specially with flavored and fruit teas, where time spoils the quality of the product.
- **It protects from humidity:** It ensures the conservation of the product from the packing to the moment it is consumed.
- **It positions and gives hierarchy:** It grants the possibility of placing your best products in the market, distinguishing them from the others by means of a high quality packaging.

VENTAJAS DEL SOBRE HERMÉTICO

- **Conserva el aroma:** resuelve un problema, en especial en té aromatizados y té frutales, donde el paso del tiempo deteriora la calidad del producto.
- **Protege de la humedad:** asegura la conservación del producto desde el envasado hasta el momento de ser consumido.
- **Posiciona y jerarquiza:** brinda la posibilidad de colocar en el mercado sus mejores productos, distinguiéndolos de los demás a través de un packaging de alta calidad.

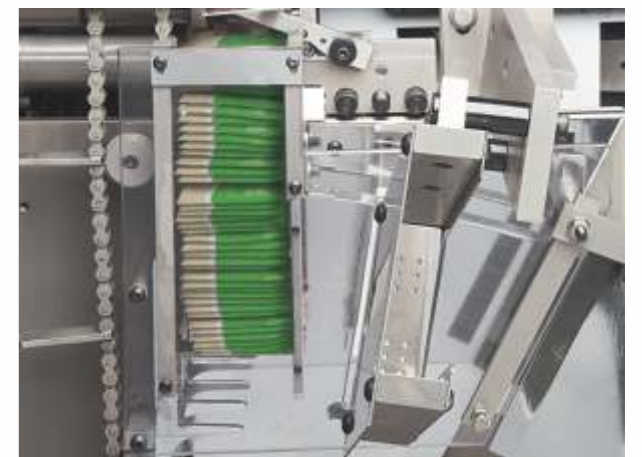
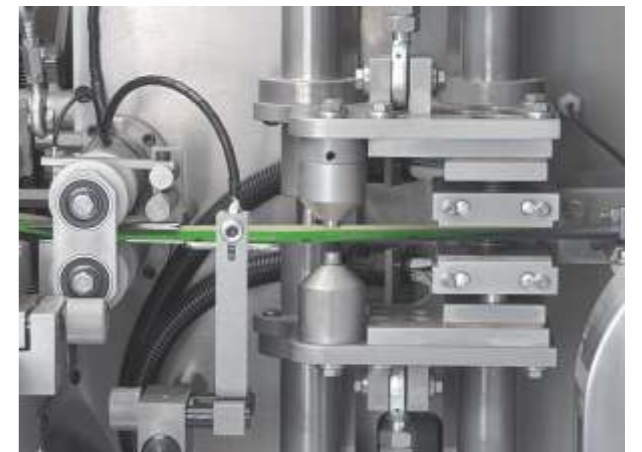


SPARE PARTS

A permanent stock of spare parts manufactured with the latest technology supports our Packers, guaranteeing our customers an immediate supply.

REPUESTOS

Un stock permanente de repuestos, fabricados con tecnología de última generación, respalda a nuestras Envasadoras, garantizando a nuestros clientes una inmediata provisión de los mismos.

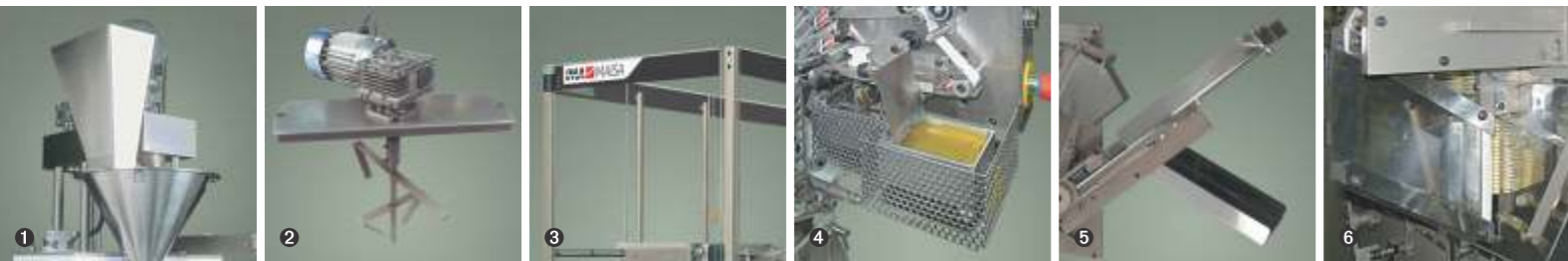


OPTIONALS

- ❶ **DC120 Auger Filler:** Designed for packing other infusions that are difficult to dosify, as coffee, for example. Its design allows it to be easily assembled on the upper part of the Ima Mai S.A.U. Packers.
- ❷ **RM1 Herb Stirrer:** Used for packing aromatic herbs or products that are hard to dosify.
- ❸ **PCA Safety Guards:** Designed with the double purpose of protecting the system during the packing process and ensuring the safety of the operator when the equipment is running.
- ❹ **CDH Hot Melt Adhesive Applicator:** Used when the characteristics of the thread and label require it, achieving short fixing times at high production speeds.
- ❺ **4H Four Row Cartoning System (EC12/C):** Available option to pack four row boxes.
- ❻ **IDS Separator Loader:** This mechanism automatically places the carton separators in two and four rows of envelopes.

OPCIONALES

- ❶ **Dosificador a Tornillo DC120:** Diseñado para envasar otras infusiones de difícil dosificación, como por ejemplo café. Su diseño permite montarlo fácilmente a la parte superior de las Envasadoras Ima Mai S.A.U..
- ❷ **Removedor para Hierbas RM1:** Utilizado para envasar hierbas aromáticas o productos de difícil dosificación.
- ❸ **Protección contra Accidentes PCA:** Diseñada con el doble propósito de proteger al sistema durante el proceso de envasado y aumentar la seguridad del operario durante el funcionamiento del equipo.
- ❹ **Aplicador de Adhesivo Hot Melt CDH:** Utilizado cuando las características del hilo y la etiqueta lo requieren, logrando cortos tiempos de fijación en altas velocidades de producción.
- ❺ **Sistema de Estuchado Cuatro Hileras 4H (EC12/C):** Opción disponible para envasar estuches de cuatro hileras.
- ❻ **Introduccion de Separadores IDS:** Este mecanismo coloca automáticamente los separadores de cartón en estuches de dos y cuatro hileras de sobres.



CE VERSION

On customers' requests and attending to the needs of the market, the CE line fulfills all the requirements of the Rules applied by the European Community.

VERSIÓN CE

A requerimiento de clientes y atendiendo a las necesidades del mercado, la línea CE cumple con todos los requisitos de las normas que rige en la Comunidad Europea.



DOSING OPTIONS

The EC12Y/C and EC12L/C models have been specially designed for when more volume needs to be packed. The content of the teabags can reach a maximum of 10 cm³ and 15 cm³ respectively.

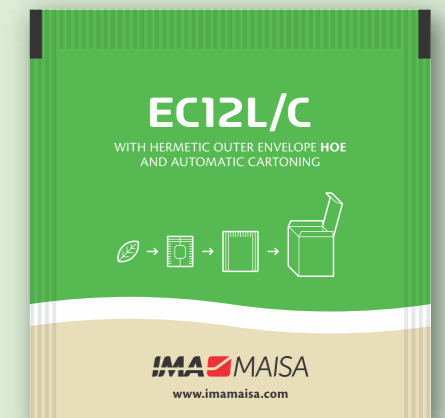
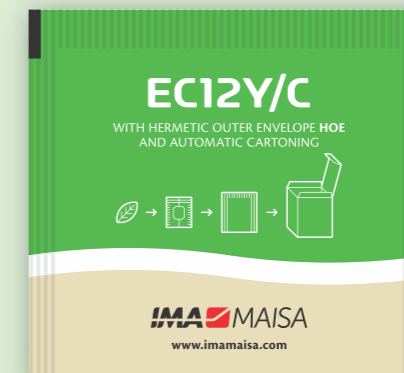
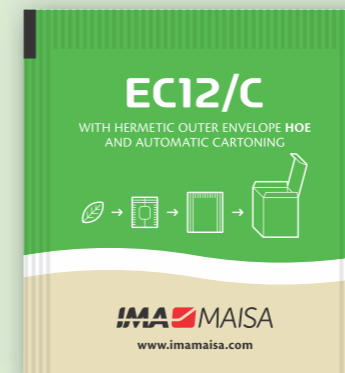
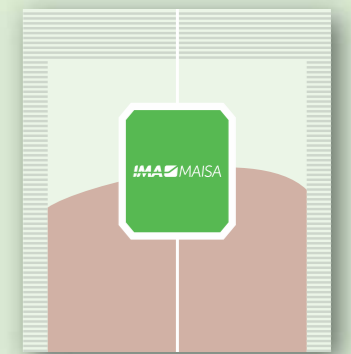
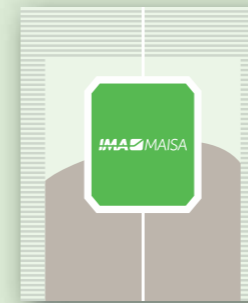
OPCIONES DE DOSIFICACIÓN

Los modelos EC12Y/C y EC12L/C han sido especialmente diseñados para ocasiones en que se requiere envasar mayor volumen. Los contenidos de los saquitos pueden alcanzar hasta un máximo de 10 cm³ y 15 cm³ respectivamente.

EC12/C - EC12/C-MP	
DOSING DOSIFICACIÓN	6 cm ³
TEABAG DIMENSIONS DIMENSIONES DEL SAQUITO	50 mm x 60 mm
ENVELOPE DIMENSIONS DIMENSIONES DEL SOBRE	70 mm x 75 mm

EC12Y/C - EC12Y/C-MP	
DOSING DOSIFICACIÓN	10 cm ³
TEABAG DIMENSIONS DIMENSIONES DEL SAQUITO	63 mm x 60 mm
ENVELOPE DIMENSIONS DIMENSIONES DEL SOBRE	82 mm x 75 mm

EC12L/C - EC12L/C-MP	
DOSING DOSIFICACIÓN	15 cm ³
TEABAG DIMENSIONS DIMENSIONES DEL SAQUITO	63 mm x 70 mm
ENVELOPE DIMENSIONS DIMENSIONES DEL SOBRE	82 mm x 85 mm



HERMETIC OUTER ENVELOPE SOBRE EXTERIOR HERMÉTICO

PRODUCT FOR INFUSION

In the packing process the behavior of the products varies; nevertheless most of the infusions can be packed without inconveniences. On some occasions the production requires the control of temperature and humidity of the environment.

PRODUCTO PARA INFUSIÓN

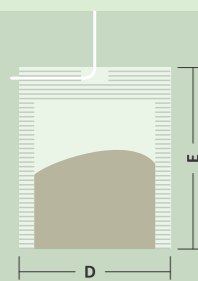
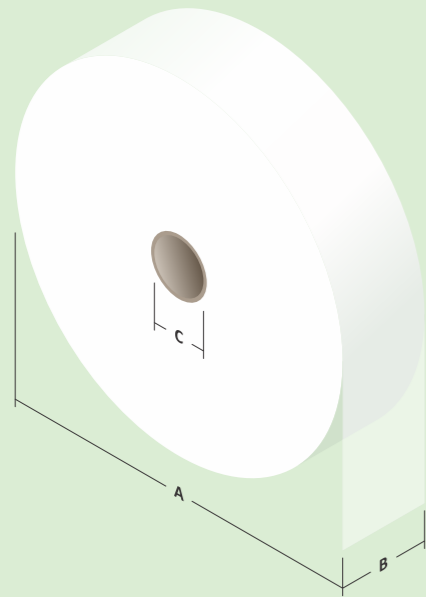
En el proceso de envasado el comportamiento de los productos varía; sin embargo la gran mayoría de las infusiones se envasan sin inconvenientes. En algunas ocasiones la producción exige controlar la temperatura y humedad del ambiente.

FILTER PAPER

Heat sealable 16.5 g/m² roll.
One kilogram yields 9600 teabags of 50 mm x 60 mm.

PAPEL DE FILTRO

Bobina termosellable de 16.5 g/m².
Un kilogramo rinde 9600 saquitos de 50 mm x 60 mm.



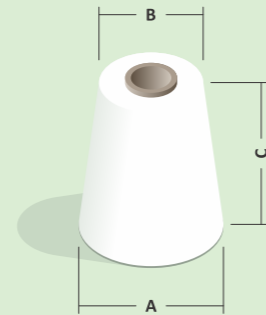
A	500 mm (max/máx)	
B	C - Y/C	125 mm
	L/C	140 mm
C	75 mm	
D	C	50 mm
	Y/C - L/C	63 mm
E	C - Y/C	60 mm
	L/C	70 mm

THREAD

Nominal English 14/2 (Title 22), white, knotless, in cones of 5000 m. One cone yields 23800 tea bags.

HILO

Nominal Inglés 14/2 (Título 22), blanco, sin nudos, en conos de 5000 m. Un cono rinde 23800 saquitos.



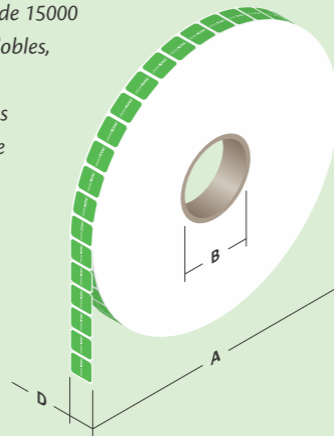
A	125 mm (max/máx)	
B	90 mm (max/máx)	
C	150 mm	
D	C	212 mm
	Y/C - L/C	221 mm

TAGS

In roll of 15000 double units printed and notched on 65 g/m² paper.

ETIQUETAS

En bobina de 15000 unidades dobles, impresas y troqueladas en papel de 65 g/m².



A	300 mm (max/máx)	
B	75 mm	
C	24 mm	
D	28 mm	

GLUE FOR TAGS

Dispersion of polyvinyl acetate, quick drying.
Viscosity: 1600 - 2800 Cp. One kilogram yields 70000 teabags.

ADHESIVO PARA ETIQUETAS

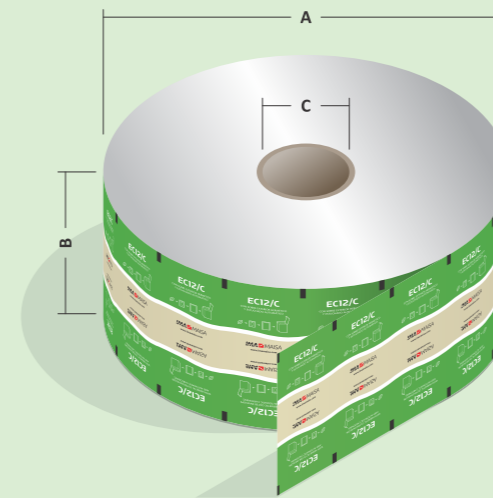
Dispersión de acetato de polivinilo, secado rápido.
Viscosidad: 1600 - 2800 Cp. Un kilogramo rinde 70000 saquitos.

ENVELOPE

Rolls printed in heatsealable laminated, for example:
BOPP 20 mic. + BOPP 20 mic.
BOPP 20 mic. + LDPE 30 mic.
PET 12 mic. + LDPE 30 mic.

SOBRE EXTERIOR

Bobina impresa de material termosellable, por ejemplo:
PPbo 20 mic. + PPbo 20 mic.
PPbo 20 mic. + PEBD 30 mic.
Pet. 12 mic. + PEBD 30 mic.



A	350 mm (max/máx)	
B	C - Y/C	150 mm
	L/C	170 mm
C	76 mm	
D	C	70 mm
	Y/C - L/C	82 mm
E	C - Y/C	75 mm
	L/C	85 mm

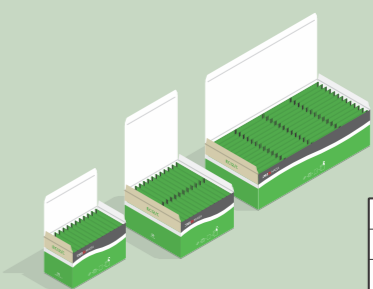
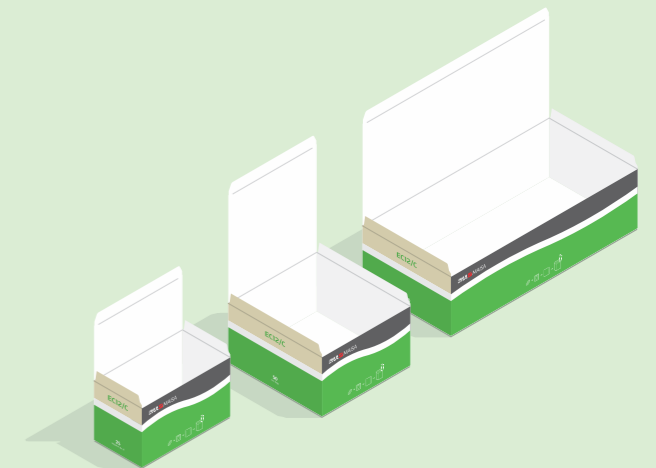
PRODUCTION MATERIALS MATERIALES DE PRODUCCIÓN

BOXES (EC12/C, EC12Y/C and EC12L/C)

Apt to contain 10 to 100 bags distributed in 1; 2 or 4 rows in EC12/C models and 1 or 2 rows in EC12Y/C and EC12L/C models. Manufactured with 290 g/m² bleached white cardboard, 0.42 to 0.45 mm thick. With two or four row boxes, use separators of the same cardboard.

ESTUCHES (EC12/C, EC12Y/C y EC12L/C)

Aptos para contener de 10 a 100 saquitos distribuidos en 1; 2 ó 4 hileras en modelos EC12/C y 1 ó 2 hileras en modelos EC12Y/C y EC12L/C. Confeccionados en cartulina blanca forrada de 290 g/m² y 0.42 a 0.45 mm de espesor. En estuches de dos o cuatro hileras utilícese separadores de la misma cartulina.

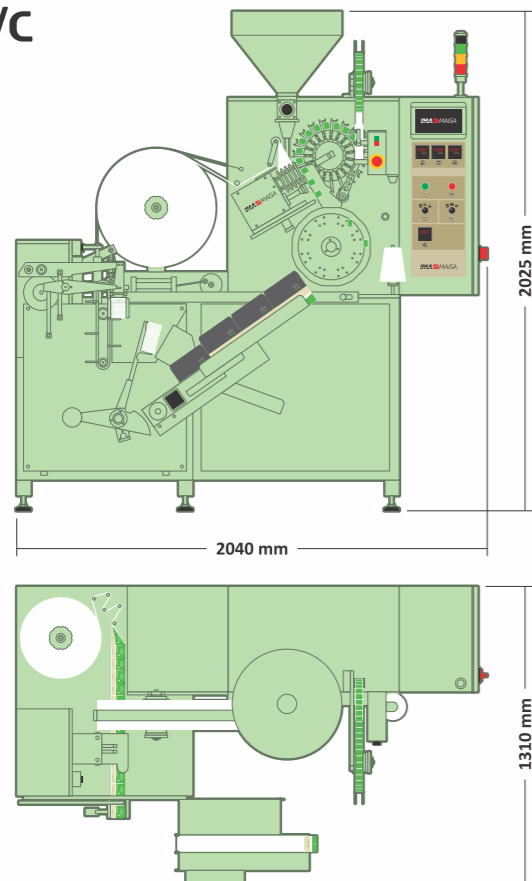


1 row/hil.	10 to 30 envel./sob.
2 rows/hil.	30 to 60 envel./sob.
4 rows/hil.	60 to 100 envel./sob.

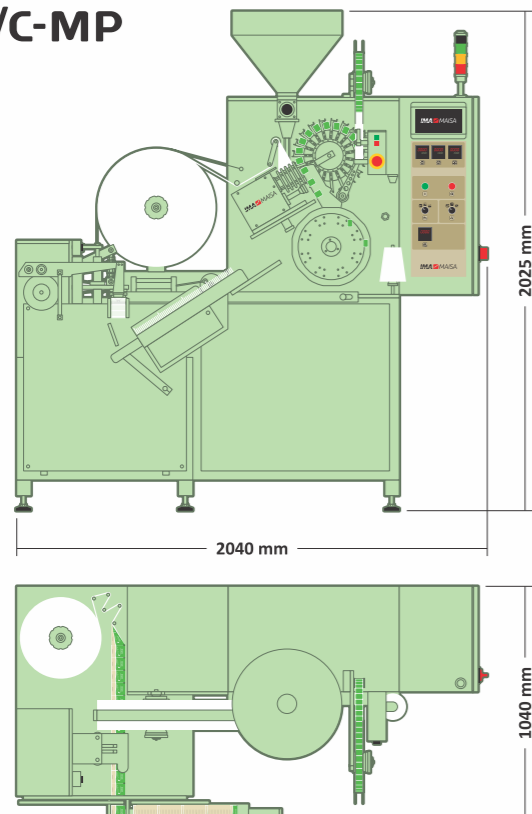
HERMETIC OUTER ENVELOPE SOBRE EXTERIOR HERMÉTICO

TECHNICAL DATA ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

EC12/C



EC12/C-MP



MAXIMUM OUTPUT

EC12/C and EC12/C-MP: 120 teabags per minute.
EC12Y/C and EC12Y/C-MP: 110 teabags per minute.
EC12L/C and EC12L/C-MP: 100 teabags per minute.

DOSING

EC12/C and EC12/C-MP: 6 cm³ (maximum), 2.2 g of Tea BOP or Fannings (approximately)
EC12Y/C and EC12Y/C-MP: 10 cm³.
EC12L/C and EC12L/C-MP: 15 cm³.

POWER CONSUMPTION

EC12/C and EC12/C-MP:
Total installed power: 3.1 kW.
Average power consumption: 1.8 kW.
Maximum power consumption: 2.2 kW.

TENSION

3 x 220 V / 380 V (others upon request).

FREQUENCY

50 or 60 Hz.

MAXIMUM AIR CONSUMPTION

20 l/min at 4 BAR (only in models with CAF or CE).

CAPACITY OF THE HOPPER

32500 cm³ (approximately 12 kg of tea).

MAXIMUM NOISE LEVEL

73 dB.

OPERATORS REQUIRED

1 operator.

NET WEIGHT

EC12/C and EC12/C-MP: 1205 kg.

PRODUCCIÓN MÁXIMA

EC12/C y EC12/C-MP: 120 saquitos por minuto.
EC12Y/C y EC12Y/C-MP: 110 saquitos por minuto.
EC12L/C y EC12L/C-MP: 100 saquitos por minuto.

DOSIFICACIÓN

EC12/C y EC12/C-MP: 6 cm³ (máximo), 2.2 g de Té BOP o Fannings (aproximado).
EC12Y/C y EC12Y/C-MP: 10 cm³.
EC12L/C y EC12L/C-MP: 15 cm³.

POTENCIA CONSUMIDA

EC12/C y EC12/C-MP:
Potencia total instalada: 3.1 kW.
Consumo medio de energía: 1.8 kW.
Consumo máximo de energía: 2.2 kW.

TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN

3 x 220 V / 380 V (otras a pedido).

FRECUENCIA

50 ó 60 Hz.

CONSUMO MÁXIMO DE AIRE

20 l/min a 4 BAR (sólo en modelos con CAF o CE).

CAPACIDAD DE LA TOLVA

32500 cm³ (aproximadamente 12 kg de té).

NIVEL SONORO MÁXIMO

73 dB.

PERSONAL NECESARIO

1 operario.

PESO NETO

EC12/C y EC12/C-MP: 1205 kg.

The images may not correspond to the described model.
Las imágenes pueden no corresponder con el modelo descrito.

www.imamaisa.com

IMA MAI S.A.U.

Solís 8250 • B7608FLR Mar del Plata
Argentina
Tel. (54 223) 482-1817 / 482-5151
mdp@imamaisa.com

Agrelo 3323 • C1224ABE Buenos Aires
Argentina
Tel. (54 11) 4957-4682
bares@imamaisa.com

